

W. E. SF BY, MP
1

19.

Na podlagi 8. točke 347. člena ustave Socialistične federativne republike Jugoslavije izdaja zvezni izvršni svet

UREDBO

O RATIFIKACIJI PRAVILNIKA O UPORABI SABOTINSKE CESTE

1. člen

Ratificira se pravilnik o uporabi Sabotinske ceste, ki je bil podpisan 16. junija 1981 v Trstu v slovenskem in italijanskem izvorniku.*)

2. člen

Besedilo sporazuma v slovenskem izvorniku se glasi:

PRAVILNIK

O UPORABI SABOTINSKE CESTE

Jugoslovansko-italijanska mešana komisija za cesti na Kolovratu in pod Sabotinom je z namenom, da uresniči določbe 6. člena sporazuma o pospeševanju gospodarskega sodelovanja, ki je bil podpisan v Osi- mu 10. novembra 1975, kot tudi priloge III tega sporazuma v zvezi z izgradnjo ceste na italijanskem ozemlju čez Sabotin, ki bo odprta za prost jugoslovanski civilni tranzit, sporazumno sprejela naslednji pravilnik:

1. člen

Značilnosti ceste

1. Izraz »cesta, odprta za jugoslovanski civilni tranzit«, ki jo obravnava ta pravilnik, pomeni celotno cestišče na italijanskem ozemlju z bankinami in brežinami, cestnimi oznakami in drugimi deli ceste, ki obstojijo ob odprtju prometa na območju med državno mejo na obeh straneh ter ograjo na obeh straneh ceste.

2. Vsa prečkanja nad in pod cesto, ki so namenjena pristopu z ene strani na drugo stran ceste in ki ne vplivajo na promet po njej, niso del obravnavane ceste.

3. Cesta ima asfaltirano vozno površino, široko 6 m z dvema bankinama po en m in je dvosmerna. Cesta je praviloma zgrajena v vkopu. Ograjo na obeh straneh ceste in vrata v ograji vzdržujejo italijanski organi. Enako velja tudi za cevi ali cevne propuste za meteorno vodo ter za nadvoze in podvoze.

4. Maksimalna osna obremenitev za vozila na cesti ne sme presegati 10 ton.

5. Maksimalni podolžni nagib ceste znaša 10%, minimalni polmer horizontalne krivine je 50 m, polmer vertikalne zaokrožitve pa 6000 m.

6. Zgornji ustroj je zgrajen iz 25 cm debele tamponske plasti in 13 cm debelega asfaltnege sloja.

7. Minimalna prosta višina nad voziščem je 4,75 m. Dolžina ceste med državno mejo na obeh straneh je 1593,86 m. Nad cesto so trije nadvozi, pod cesto pa dva propusta za odtok meteorne vode.

8. Ograja je iz plastificirane kovinske mreže in je visoka 2 m, nad njo pa je pritrjena bodeča žica. Mreža je pritrjena s plastificiranimi kovinskimi stebri v razdalji po 3 m, ki so vgrajeni v betonski temelj. Na italijanski strani sta zgrajena dva pristopa na Sabotinsko cesto.

2. člen

Lastnina

Na cesti, ki je opisana v 1. členu, veljajo za tranzit oseb, vozil, živali in blaga, ki sestavljajo jugoslovanski civilni tranzit, italijanski zakoni, razen tega, kar vsebuje 3. člen.

2. Italijanske oblasti imajo svoboden pristop k cesti, za kar uporabljajo v ta namen določene prehode.

3. člen

Uporaba in vzdrževanje

1. Jugoslovanska stran prevzema obveznost, da bo redno in izredno vzdrževala cesto v rokih, ki so predvideni s 6. členom Sporazuma.

2. Italijanska stran prevzema obveznost, da bo izvrševala dela nad kovinsko ograjo, ki obdaja cesto, da plazovi in udori ne bi zaprli ceste tudi za krajše obdobje, ter prevzema vse stroške za redno in izredno vzdrževanje teh del.

*) Izvirnik sporazuma v italijanskem in slovenskem jeziku je na vpogled pri Službi za mednarodnopravne zadeve Zveznega sekretariata za zunanje zadeve.

3. Nadzor prometa normalno opravljajo jugoslovanski organi. Zapisniki o ugotovljenih dejstvih, za katere se domneva, da bi lahko predstavljala nezakonito dejanje, se brez odloga dostavljajo pristojnim italijanskim oblastem zaradi ukrepanja.

4. Po poteku rokov iz 6. člena sporazuma bo cesta izročena italijanskim oblastem v stanju, kot je bilo v času izročitve.

4. člen

Jugoslovanski civilni tranzit

1. Pod jugoslovanskim civilnim tranzitom se razume prehod oseb, katerekoli vrste vozil ter živali, tudi v tropih ali čredah, razen prepovedi iz 5. člena.

2. Cesta je označena z mednarodnimi znaki z morebitnimi napismi v jezikih obeh dežel.

3. Uporabniki ceste se ne smejo na cestišču ustaviti ali se oddaljiti od njega.

4. V primerih, ko pride do neodločljive ustavitve oseb, živali ali vozil zaradi višje sile, bodo pristojni jugoslovanski organi za kontrolo prometa poskrbeli za ponovno vzpostavitev prometa in odstranitev morebitnih ovir.

5. člen

Prepovedi tranzita

1. Na omenjeni cesti je prepovedan promet jugoslovanskih vojaških vozil in pripadnikov oboroženih sil ali katerihkoli vojaških enot, razen rešilnih avtomobilov in enot, ki so pooblašcene za izvajanje kontrole prometa na tej cesti. Izjemoma je dovoljen prehod posameznih jugoslovanskih vojaških oseb, ki so izven službe in niso oborožene.

2. Jugoslovanska stran prevzema obveznost, da se v zasebnih vozilih ne prevažajo orožje, strelivo, razstrelivo in vojaška sredstva ali naprave katerekoli vrste ali njihovi deli.

3. V primeru naravnih nesreč na tem območju se lahko obe strani dogovorita za izjeme glede navedenih prepovedi.

6. člen

Druge prepovedi

Med prevozom po italijanskem ozemlju je prepovedano snemanje in opazovanje s kakršnimkoli na-

pravami. Prav tako so prepovedane manifestacije ali postavljanje kakršnihkoli napisov, razen tistih iz druge točke 4. člena.

7. člen

Izredni ukrepi

1. Italijanska stran si pridržuje pravico, da prekine način prometa, ki je predviden s tem pravilnikom, v primeru izrednih okoliščin, kot so elementarne nesreče ali nevarnosti za javno zdravje, ki so takšne, da narekujejo zaprtje ceste.

2. V takem primeru se takoj obvesti jugoslovanska stran.

8. člen

Urejanje sporov

1. Kakršenkoli nesporazum, ki bi nastal v zvezi z razlago ali izvrševanjem tega pravilnika, ki ga ne bi rešili lokalni organi obeh strani, bosta obe strani predložili v odločitev mešani komisiji, predvideni v drugem odstavku 6. člena navedenega sporazuma ali z morebitnimi nadaljnjimi sporazumi, ki bi tega obnovili ali nadomestili.

2. Obe strani se obvežeta, da bosta po diplomatski poti reševali nesporazume, ki jih ne bo moč rešiti s postopki, predvidenimi v zgornjem odstavku.

9. člen

Uveljavitev

Ta pravilnik stopi v veljavo z datumom, ko bo cesta odprta za jugoslovanski civilni promet, in ostane veljaven v rokih, ki so predvideni v četrtem odstavku 6. člena sporazuma.

10. člen

Ta pravilnik je sestavljen v dveh izvirnikih v slovenskem in italijanskem jeziku. Obe besedili sta enako veljavni.

Sestavljeno v Trstu, 16. junija 1981

Za vlado
Socialistične federativne
republike Jugoslavije:

Tone Poljšak s. r.

Za vlado
Republike Italije:
ambasador

dr. Massimo Casilli
d'Aragona s. r.

3. člen

Ta uredba začne veljati osmi dan po objavi v Uradnem listu SFRJ.

E. p. št. 221

Beograd, 15. aprila 1982

Zvezni izvršni svet

Predsednik:

Veselin Djuranović s. r.

izd

O

Ur
keFC
FC

IN

cer
N:
in
wa
anof
by

re.

as
ac
Pe
thta
by